

**Zeitschrift:** Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 49 (1957)  
**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Stahlbau für  
alle Zwecke



### Stehtanks

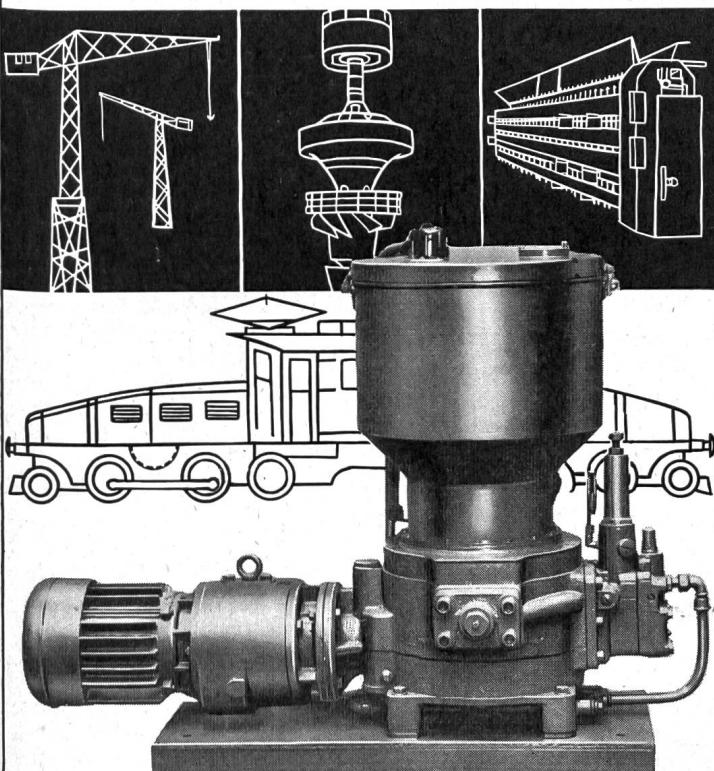
bis 10 Millionen Liter  
für  
Mineralölprodukte,  
vegetable Öle  
und  
flüssige Chemikalien

Aktiengesellschaft

**JOSEF MEYER, MÖHLIN**

Eisen- und Waggonbau Tel. 061/88 12 41

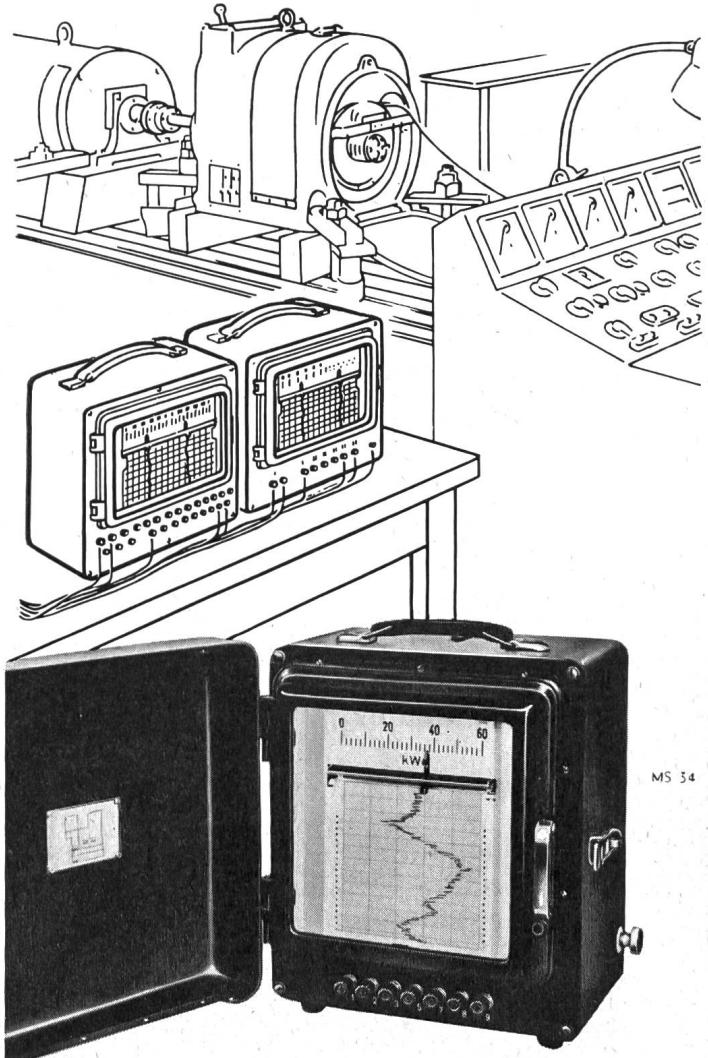
## HELIOS-ZENTRAL SCHMIERUNG



**FRANZ GYSI SUHR-AARAU**

AKTIENGESELLSCHAFT · TELEPHON (064) 2 39 66

  
**SIEMENS**  
MESSTECHNIK



### *Klarheit schaffen*

über Belastung, Betriebszustand und Verhalten von Anlagen und Maschinen setzt das Aufzeichnen des Verlaufs der kennzeichnenden Meßwerte voraus.

TRAGBARE

## SIEMENS-TINTENSCHREIBER

lassen sich überall einsetzen; sie werden geliefert als:

Vielbereich-Strom- und Spannungsschreiber

Vielbereich-Leistungsschreiber

Multizet-Schreiber

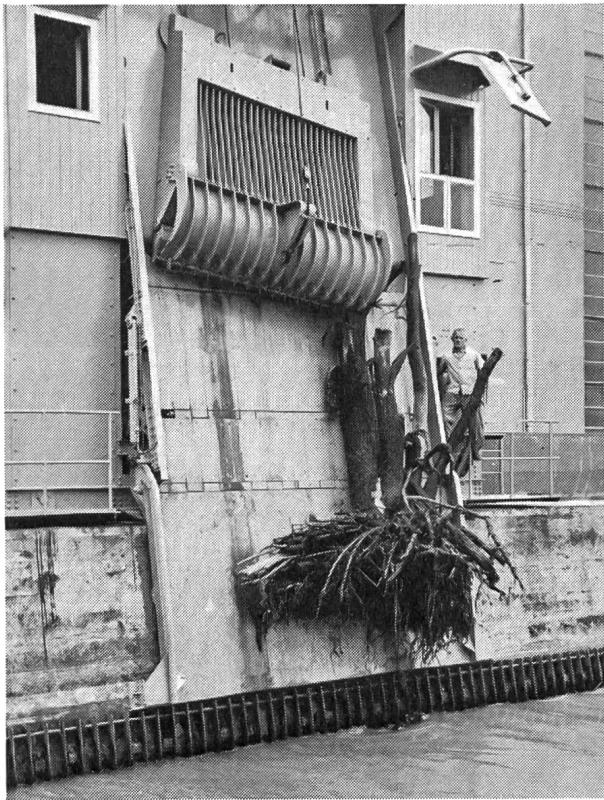
SIEMENS & HALSKE AKTIENGESELLSCHAFT

GENERALVERTRETUNG FÜR DIE SCHWEIZ:

SIEMENS ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG

ZÜRICH

LOWENSTRASSE 35 · TELEPHON (051) 253600

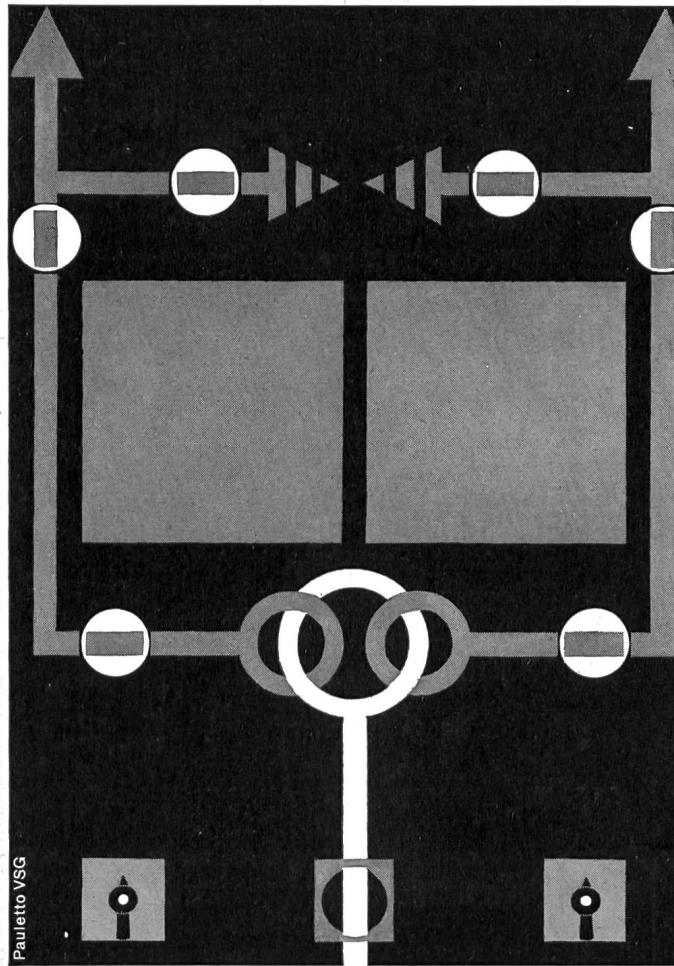


## **Rechenreinigungs- Maschinen**

**für Hoch- und Niederdruck-  
Kraftwerke,  
Kühlwasserfassungen  
von therm. Zentralen,  
Abwasserkläranlagen  
usw.**

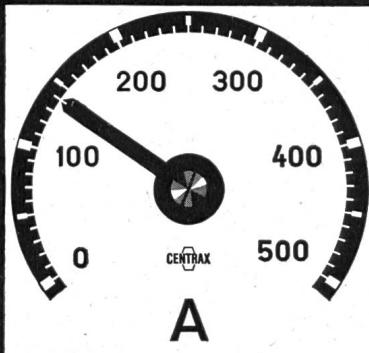
**Maschinenfabrik**

**JONNERET AG, GENF**



Das moderne Meßgerät mit  
Kreisringskala und 250 Grad  
Ausschlag. Längere Skala  
bei geringerem Platzbedarf,  
parallaxfrei. Aus der Nähe  
genau ablesbar, aus der  
Ferne gut erkennbar. Unter-  
breiten Sie uns Ihr Meßpro-  
blem, wir beraten Sie gerne.

**CENTRAX**



Aktiengesellschaft, Basel

**CAMILLE BAUER**



**BLESS & CO**

Bauunternehmung

ZÜRICH

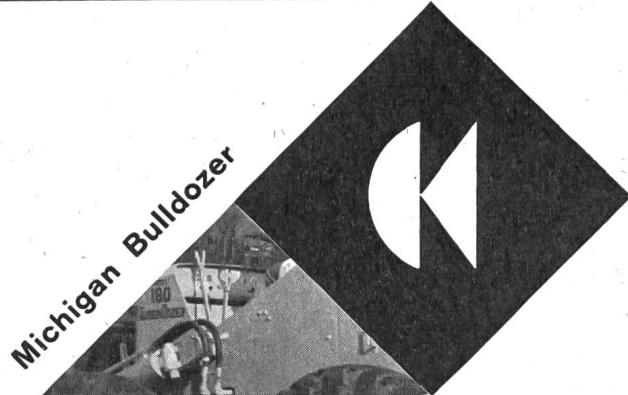
AARAU - CHUR - ST. GALLEN

Tiefbau - Straßenbau

© 1968 BLESS & CO. Bauunternehmung, Zürich

worauf es ankommt...

Qualität -  
Leistung -  
Fortschritt



Denken Sie deshalb  
bei Ihrem nächsten  
Ankauf daran: für  
höchste Ansprüche  
eine Charles Keller  
Baumaschine -  
sie leistet mehr!

**Charles Keller**

Baumaschinen Wallisellen-Zürich Tel. 051/93 39 33  
Bureau Lausanne Tél. 021/23 59 01

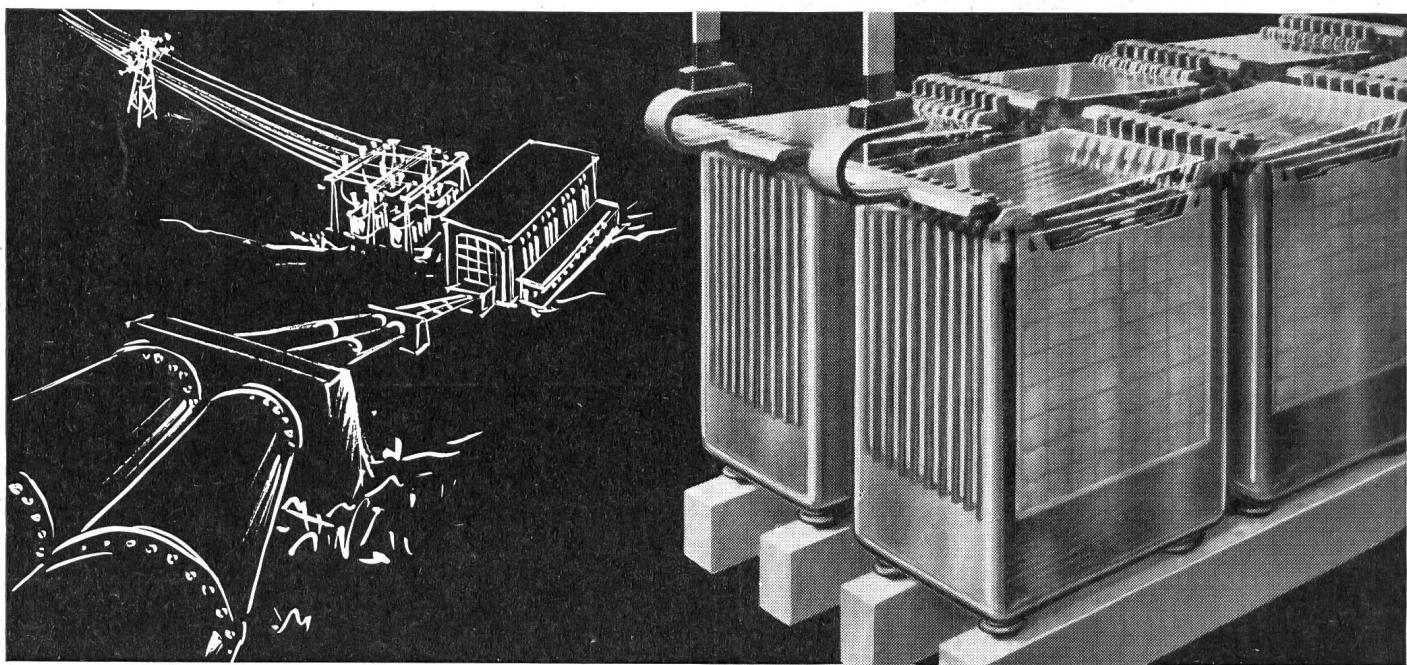


## BLEIKABEL

für Stark- und Schwachstrom

## TRU-LAY-BRUGG- DRAHTSEILE

für alle Anwendungsgebiete



ACCUMULATEURS  
STATIONNAIRES AU PLOMB  
pour centrales électriques,  
centraux téléphoniques, etc.

STATIONÄRE  
BLEI-AKKUMULATOREN  
für Elektrizitätswerke,  
Telefonzentralen, usw.

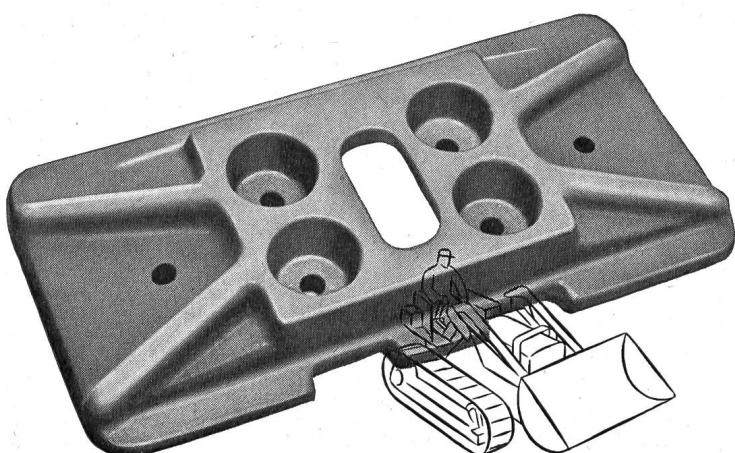
# LECLANCHÉ SA

YVERDON

## RAUPENKETTEN

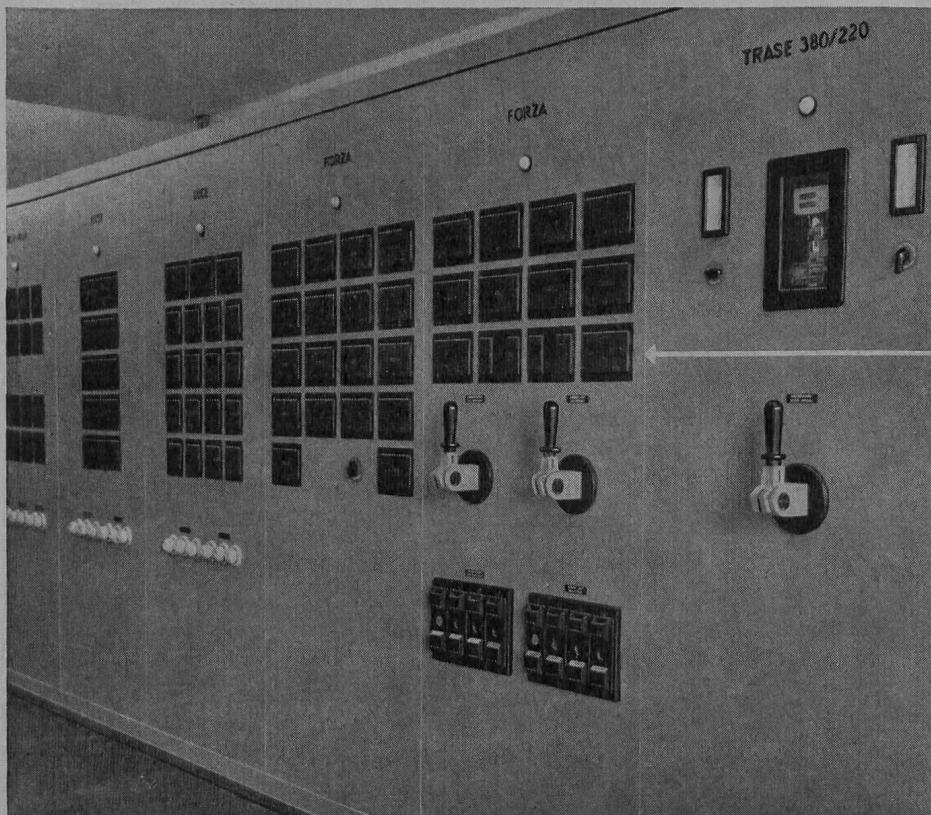
Bodenplatten, Kettenglieder, Tragrollen  
und Laufrollen aus gesenkgeschmiedetem  
Mangan-Vanadium-Spezialstahl

für alle Raupenfahrzeuge  
ab Lager lieferbar. Tel. (051) 93 62 10



SIEBAG AG GLATTBRUGG

# Schutz - Überwachung - Signalisierung ...



Eigenbedarfstafel  
einer Zentrale



CMC - Kleinautomaten als Schutz-, Überwachungs- und Signalisierungsorgan in bedienten oder unbedienten Anlagen. Ein-, zwei- oder dreipolig für Nennströme bis 25 A / 500 V.

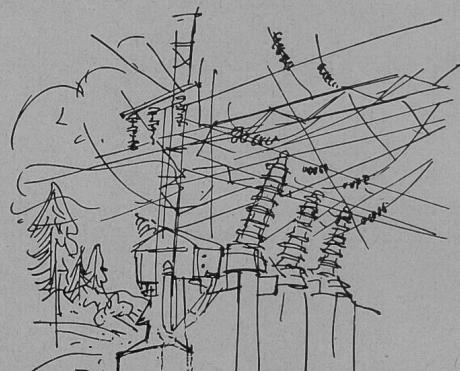
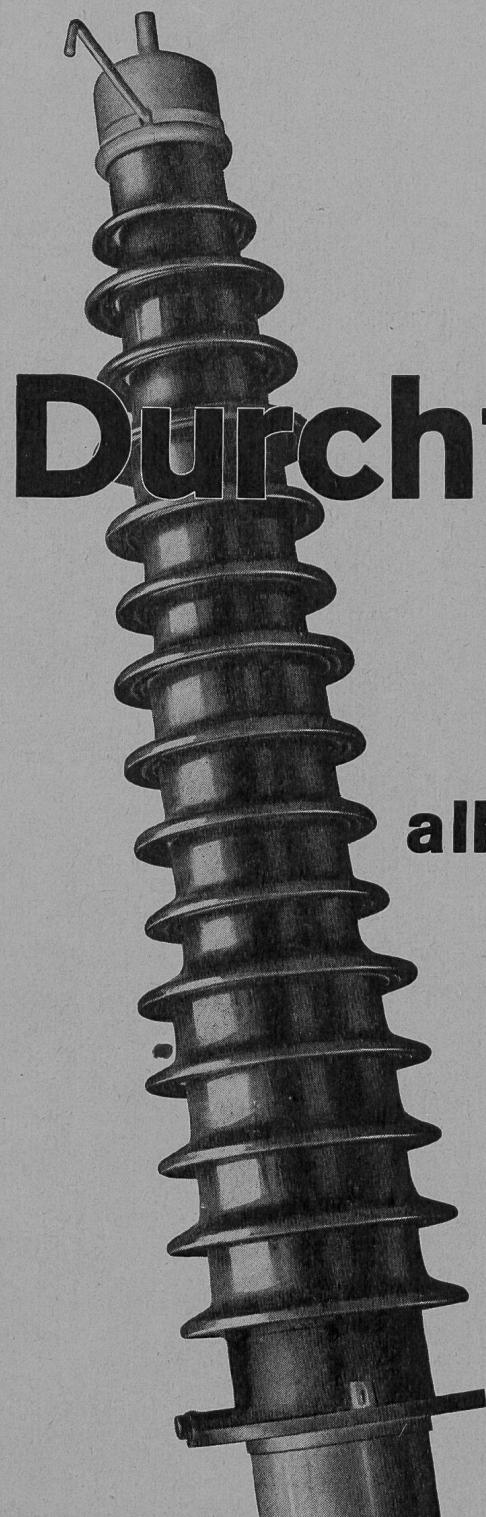
Der rückstellbare Signalkontakt, welcher nur bei einer automatischen Auslösung anspricht, meldet Störungen in Kraft-, Licht- und Steuerstromkreisen.

Am Kleinautomat selbst erfolgt die Anzeige durch Herausspringen des roten Signalknopfes.

- 1 Ein-Druckknopf
- 2 Aus-Druckknopf
- 3 Roter Signalknopf



Carl Maier & Cie. Schaffhausen / Schweiz  
Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen



# Durchführungen

sind besonders anschauliche Vertreter unseres Arbeitsprogrammes, daher haben wir sie hier als Blickfang gewählt. Wir bauen Durchführungen für Betriebs-Spannungen bis zu 400 000 V. Die Qualität, Betriebssicherheit und Dauerhaftigkeit der Normal- und Spezialausführungen haben für diesen Arbeitszweig unsern Welt- ruf begründet. Nicht nur Durchführungs-, sondern

## alle Hochspannungs- Isolierprobleme löst

Micafil. Unsere langjährigen Forschungen und die Entwicklung spezieller Isoliermaterialien wie Superresocel befähigen uns, absolut zuverlässige und rationelle Isolationen zu liefern. Nennen Sie uns Ihr Problem, wir sagen Ihnen die Lösung.

M I C A F I L A G Z Ü R I C H



Elektroisolationen Durchführungen Resoformpreßteile Nepolinkondensatoren  
Hochspannungsprüfgeräte Maschinen für Elektrowicklereien Hochvakuumpumpen